

1.	Nazwa kierunku	filologia angielska
2.	Cykl rozpoczęcia	2017/2018 (semestr zimowy)
3.	Poziom kształcenia	studia drugiego stopnia
4.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
5.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Kształcenie tłumacza języka japońskiego: moduł 4, Tłumaczenie w języku japońskim 4

Kod modułu: 02-FA-TJ-S2-TJJ4-4

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty kształcenia modułu			
kod	opis	efekty kształcenia kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
TJ-S2-TJJ4-4_K1	ma świadomość zakresu i poziomu nabytej wiedzy i posiadanych umiejętności a rozumiejąc potrzebę ustawicznego rozwijania się zarówno pod względem intelektualnym, praktycznym jak i społecznym umiejętnie wytycza ścieżki dalszego kształcenia i rozwoju	FA2_K01	2
TJ-S2-TJJ4-4_K2	wykorzystuje umiejętności kreatywnego myślenia i krytycznej obserwacji rzeczywistości społeczno-kulturowej dla właściwej organizacji pracy i współpracy: realistycznego wyznaczania zadań i sprawnej ich realizacji	FA2_K02	2
TJ-S2-TJJ4-4_U1	potrafi zastosować posiadaną wiedzę przy dokonywaniu różnych rodzajów i form przekładu ogólnych i specjalistycznych tekstów oraz wypowiedzi ustnych z języka japońskiego i na język japoński.	FA2_U04	2
TJ-S2-TJJ4-4_W1	ma kompetencję translatorską w zakresie języka angielskiego w połączeniu z językiem japońskim	FA2_W08	2

3. Opis modułu	
Opis	Student, który zaliczył moduł, potrafi zastosować posiadaną wiedzę dotyczącą zasad translatoryki przy dokonywaniu przekładu różnych rodzajów i form ogólnych i specjalistycznych tekstów oraz wypowiedzi ustnych z języka japońskiego i na język japoński.
Wymagania wstępne	Znajomość języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym Umiejętność korzystania z różnych słowników, leksykonów oraz encyklopedii. Umiejętności pracy samodzielnej i w grupie.

4. Sposoby weryfikacji efektów kształcenia modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty kształcenia modułu
TJ-S2-TJJ4-4	obecność i aktywność na zajęciach	na każdych zajęciach sprawdzana jest obecność studentów	

_w_1		na każdych oceniana jest aktywność studentów na zajęciach oraz ich przygotowanie się do zajęć	TJ-S2-TJJ4-4_K1, TJ-S2-TJJ4-4_K2, TJ-S2-TJJ4-4_U1, TJ-S2-TJJ4-4_W1
TJ-S2-TJJ4-4_w_2	pisemne i ustne tłumaczenia tekstów	bieżące ocenianie tekstów przetłumaczonych przez studentów (z języka japońskiego na angielski lub polski oraz z angielskiego lub polskiego na japoński) w formie pracy domowej lub na zajęciach bieżące ocenianie ustnych przekładów dokonanych przez studentów podczas zajęć z języka japońskiego na angielski lub polski oraz z angielskiego lub polskiego na japoński	TJ-S2-TJJ4-4_K1, TJ-S2-TJJ4-4_K2, TJ-S2-TJJ4-4_U1, TJ-S2-TJJ4-4_W1
TJ-S2-TJJ4-4_w_3	kolokwia ze słownictwa	krótkie kolokwia (pisemne lub ustne) sprawdzające znajomość zadanego przez nauczyciela słownictwa	TJ-S2-TJJ4-4_K1, TJ-S2-TJJ4-4_W1
TJ-S2-TJJ4-4_w_4	egzamin	pisemny i ustny sprawdzian umiejętności tłumaczenia z języka japońskiego i na język japoński	TJ-S2-TJJ4-4_K1, TJ-S2-TJJ4-4_K2, TJ-S2-TJJ4-4_U1, TJ-S2-TJJ4-4_W1

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów kształcenia
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
TJ-S2-TJJ4-4_fs_01	ćwiczenia	zajęcia typu warsztatowego obejmujące samodzielne tłumaczenie tekstów z języka angielskiego lub polskiego na japoński i odwrotnie, konfrontację tłumaczeń w ramach pracy w podgrupach oraz indywidualne (konsekwentne i symultaniczne) tłumaczenie wypowiedzi mówionych	30	udział w ćwiczeniach, przygotowanie się do zajęć poprzez wykonanie pracy domowej, przygotowanie się do dokonywania tłumaczeń pisemnych, przygotowanie się do dokonywania tłumaczeń ustnych, przygotowanie się do kolokwium ze słownictwa, przygotowanie się do części „Translacja” egzaminu z PNJC	40	TJ-S2-TJJ4-4_w_1, TJ-S2-TJJ4-4_w_2, TJ-S2-TJJ4-4_w_3, TJ-S2-TJJ4-4_w_4